

LA IMPORTANCIA DE LAS TECNICAS REPROGRAFICAS EN LA TRANSFERENCIA DE INFORMACION

Antonio Miranda*

Clasifica y analiza las técnicas reprográficas (la microcopia, la fotocopia, la reproducción múltiple y la creación de imágenes) a la luz de sus potencialidades para la transferencia de información. Concluye que tales técnicas han contribuido para facilitar la compactación y la diseminación documentaria así como para garantizar los servicios "activos" de las bibliotecas: SDI, conmutación, alerta, etc. Sin embargo creó también problemas aún insolubles como son la deficiencia del control bibliográfico, el procesamiento técnico, el almacenamiento y recuperación debido a la diversidad de formatos, la insuficiencia de datos y los elevados costos exigidos para su tratamiento y uso en las bibliotecas.

I. INTRODUCCION

En la historia de la civilización y de la cultura humana, aunque sea de una forma arbitraria, se podría destacar tres momentos como decisivos y definitivos:

- a. *La creación del alfabeto*, que permitió el registro de las ideas, las técnicas y de la historia del hombre y consecuentemente, amplió su capacidad de memoria y de transmisión de conocimientos.
- b. *La invención de la imprenta* que facilitó la multiplicación de los registros y, naturalmente su difusión y democratización.

* Profesor da Universidade de Brasilia, Aesor de Plancamiento Bibliotecario.

c. *El surgimiento de las técnicas reprográficas que, sobre todo después de la Segunda Guerra Mundial, viene haciendo posible la compactación, miniaturización y/o la multiplicación de originales en forma más generalizada y económica, contribuyendo decisivamente en el proceso de transferencia de información.*

Una cuarta revolución en la transferencia ya se inició pero aún no ha definido plenamente sus alcances: el *procesamiento automático de datos*, cuya utilización en la transferencia de información, en línea, aún es limitada por su alto costo y por sus limitaciones en lo que atañe a su difusión y acceso.

Los futurólogos más extremistas nos hablan de "bibliotecas integrales" donde todo el conocimiento humano, en el futuro, podrá ser "accesado" (y perdonen el neologismo) electrónicamente, aunque sea por investigadores, académicos y ejecutivos (2).

Maurice LINE (4:26) cree, sin embargo, que esta "sociedad sin papeles" es factible y que es más probable que "la transmisión electrónica sea usada para un determinado tipo de documentación científica, especialmente para datos numéricos y otros tipos que son de uso poco frecuente o que exige un acceso más rápido".

Maurice Line inclusive se pregunta como se puede justificar los altos costos de almacenamiento y recuperación automática de información frente al hecho de que el uso más generalizado de información, aún en los países más desarrollados, se hace con base en métodos tradicionales de publicación, que son más económicos y efectivos.

Entre estos últimos estarían, desde luego, los procedimientos reprográficos que continuarán progresando considerablemente en los años venideros puesto que se tratan de técnicas auxiliares y no necesariamente competitivas con otras tecnologías de transferencia de información. En resumen, el surgimiento de las técnicas reprográficas no significó una superación, más bien, una expansión o complementación para otras técnicas y métodos de edición, publicación y difusión de la información.

II. CLASIFICACION DE LAS TECNICAS REPROGRAFICAS

Bajo la denominación genérica de reprografía coexisten diferentes técnicas que no guardan mucha relación entre sí y sería oportuno agruparlas en 4 grandes grupos, conforme la clasificación de NEW (6:37):

- a. *La microcopia*, comprendiendo todos los procesos de microfilmación tradicionales hasta el sistema COM-computer-output-microfilm.
- b. *La fotocopia*, comprendiendo los medios electrostáticos, con una gran variedad de técnicas y una extraordinaria proliferación de modelos de equipos en el mercado.
- c. *La reproducción múltiple*, que va desde las técnicas artesanales de la xilografía, del "silk-screen" hasta la complejidad tecnológica de la litografía en offset.
- d. *La creación de imágenes*, o sea, la producción de matrices a partir de máquinas de escribir, de "composers", de "flexowriters" y otros por el estilo.



Habría que resaltar que no todas estas técnicas reprográficas se prestan a los objetivos de la transferencia de la información en forma directa. El propio Prof. New se refiere a los aspectos "activos" y "pasivos" de la reprografía. Por ejemplo, el empleo de las micropelículas para preservar obras raras o para compactar la información y, al revés, el concepto de "activos" se extiende al empleo de la reprografía en las tareas de disseminación selectiva de información, de conmutación bibliográfica, en los sistemas de alerta, etc.

La introducción de las máquinas fotocopadoras es ya una conquista de la mayoría de nuestras bibliotecas universitarias, permitiendo a sus lectores copiar instantáneamente los documentos requeridos para sus consultas e investigaciones, tornando más dinámico el proceso de la difusión de la documentación.

De la misma manera, las bibliotecas y los centros de documentación han podido crear servicios como los boletines bibliográficos multigráficos o impresos por offset; o circular, entre los especialistas, tablas de contenido de las revistas mediante fotocopias, inaugurando una etapa más agresiva en sus servicios, que comprende la extensión de los servicios bibliotecarios hacia el laboratorio, las aulas y los lugares de trabajo de los usuarios. Con ésto se pretende redefinir la biblioteca no solamente como un sitio para la investigación si no además como una agencia que lleva información a los usuarios.

Otro papel no menos importante le corresponde a las microformas pese al hecho de que aún no disfrutan de la preferencia exclusiva de los usuarios.

Aunque se pueda predecir un gran avance en la oferta de publicaciones - sobre todo de revistas antiguas, libros agotados y documentación no-conven- cional corriente - en microformas, esta técnica no superará otras técnicas reprográficas o de impresión tradicional debido a sus limitaciones en cuanto a facilidades de uso, manipuleo y control.

Son raros los ejemplos de publicación directa en microformas; debido a que, casi todo lo que aparece en el mercado surge simultánea o anteriormente en forma impresa o "pre-impresa". Esto lleva a un especialista como Maurice Line (4:23) a ser escéptico en cuanto a las ventajas de la microfilmación de colecciones de poco uso en las bibliotecas.

Resultaría, quizás, más práctico y económico solicitar fotocopias de otras bibliotecas cuando la demanda de las mismas no justificara su manutención.



Posiblemente, la más importante de las contribuciones de la reprografía a las bibliotecas modernas corresponde a la conmutación bibliográfica.

Gracias a la reprografía se realiza un movimiento cada vez más significativo, en términos numéricos, del intercambio de fotocopias y microfichas entre las bibliotecas participantes de redes y sistemas de información.

Con la explosión editorial que caracteriza nuestros días, con la inflación creciente en los costos de adquisición y desarrollo de acervos bibliográficos, y sobre todo por la demanda ascendente de información por nuestras comuni- dades, se hace imposible a una biblioteca reunir todos los documentos requeri- dos, en sus estrategias de atención a sus lectores. El uso cooperativo de los recursos bibliográficos de un conjunto de bibliotecas se hace posible, gracias a las facilidades reprográficas a nuestro alcance, permitiendo transformar la *disponibilidad* de tales colecciones en *accesibilidad*, en tiempo y costos razo- nables.

En realidad la política de desarrollo del acervo "informativo" de nues- tras bibliotecas en general - y de las bibliotecas universitarias en parti- cular, no contemplan únicamente los clásicos procedimientos de compra, donación, canje y descarte sino también - y cada vez con más frecuen- cia - del préstamo interbibliotecario y de la conmutación bibliográfica, esta última dependiente totalmente de la expansión de las técnicas repro- gráficas.

III. CONCLUSIONES

El surgimiento y la utilización de la reprografía ha hecho posible nuevas perspectivas en el proceso de transferencia de información pero, a la vez, ha exigido de las bibliotecas presupuestos más significativos, un personal más calificado y especializado y ha contribuido además, decisivamente, para un cambio de actitudes y de comportamiento tanto de los usuarios como de los bibliotecarios.

Se podría afirmar, sin exageración, que estamos asistiendo a la transformación de un concepto estático de bibliotecas para otro más dinámico, menos dependiente de lugar y momento.

Los lectores, por lo menos los más asiduos y más capacitados en las técnicas de la investigación bibliográfica, evolucionan de un concepto momentáneo de la búsqueda documental para una estrategia de recuperación de la información que no se detiene en las cuatro paredes de las bibliotecas, extendiéndose por complejos programas de intercambio y de conmutación.

Sin embargo, habría que reconocer algunos problemas aún insolubles. Entre ellos, cabría resaltar que gran parte de la generación de documentos originales (pre-impresos, informes técnicos, textos multigráficos, tesis universitarias y contribuciones a reuniones científicas, etc.), se multiplican por procesos reprográficos y no necesariamente por técnicas tipográficas convencionales.

Resulta muy difícil, hoy día, establecer los límites claros entre lo efectivamente "publicado" y lo "multicopiado" por procesos reprográficos. Esto último implica el no cumplimiento de la ley de "depósito legal" y, consecuentemente, dificulta enormemente el *control bibliográfico* y la misma transferencia de información.

No sería demasiado, insistir en que la proliferación de máquinas reprográficas, gracias a sus (relativamente) bajos costos de adquisición, empleo y manutención, ha contribuido para incrementar el gran número de micro-editores, muchas veces a nivel institucional y para públicos exclusivos, en oposición al monopolio de las grandes editoriales del pasado.

Esta misma facilidad de reproducción ha generado problemas como la duplicación o condensación de textos para fines didácticos, propagandísticos o meramente comerciales sin la debida autorización de los autores y sin la correspondiente compensación por sus derechos de autoría.

Por otro lado, tales "ediciones", que no cuentan con un esmerado diseño industrial suelen descuidar la referenciación de datos identificadores que contribuyan a su adquisición y catalogación.

Considerables esfuerzos han sido emprendidos en los centros de documentación de países desarrollados para la indización y la elaboración de resúmenes, en forma automatizada o manual, como es el caso de la inmensa colección de estos materiales no-conventionales organizada por la Biblioteca de la Universidad de Warwick (Inglaterra) pero los resultados son insuficientes.

Resulta por lo tanto, complicada y costosa la descripción bibliográfica y la clasificación de estos materiales así como también su almacenamiento y recuperación. La proyección de archivos especiales, de cajas y mobiliario apropiados a la diversidad de formatos de los mismos son algunas respuestas creativas pero no siempre seguras y prácticas al problema.

Curiosamente, los bibliotecarios aún no se dedicaron plenamente a la reacción de mecanismos de captación, procesamiento técnico y disseminación de estos materiales, sobretudo en las bibliotecas universitarias de nuestros países, las cuales, continúan apegadas a los vehículos tradicionales como son el libro y la revista.

Aunque gran parte de esta producción podría ser considerada "efímera", o sea, que no justificaría los altos costos de su procesamiento técnico y de los requisitos especiales para su almacenamiento, también es cierto que estos documentos a veces rudimentarios suelen contener información única, original y necesaria para el progreso de la ciencia, la tecnología y la cultura en general y que solo mucho tiempo después es factible que aparezcan en versión definitiva, en forma de artículos de periódicos y de libros en el mercado regular.

Este sería, tal vez, el gran desafío para la elaboración de *criterios de selección y preservación* que permitan evaluar la validez y la vigencia de una documentación que escapa a los juicios convencionales.

Nuestra incapacidad de trabajar con esta documentación alternativa, pero vital para la investigación en las bibliotecas universitarias, está dando lugar al desarrollo de los llamados "centros de documentación". Este fenómeno muchas veces resulta de iniciativas de científicos y académicos como forma de rechazo al convencionalismo y conservatismo de los servicios de nuestras bibliotecas universitarias.

En la teoría no existe una antítesis entre bibliotecas y centros de documentación. En la práctica, estas últimas suelen representar una búsqueda de soluciones más creativas, innovadoras, personalizadas y especializadas frente a la tendencia generalizadora, despersonalizada, volcada para sus procesos internos o masificadores que caracterizan las malas bibliotecas universitarias.

En conclusión, resulta imposible predecir el desarrollo de las técnicas reprográficas aunque se han intentado hacer especulaciones con bases científicas mediante las llamadas "técnicas Delphy" o de oráculo. Sin embargo, nadie puede negar su importancia en el proceso de transferencia de información y ojalá estos progresos futuros no vengán a ensanchar el foso que separa las bibliotecas universitarias de las bibliotecas especializadas y de los centros de documentación, como todo indica que así sucederá, para nuestra desesperación o superación.

BIBLIOGRAFIA

- CASTRO, L.M. de Os multimeios e a reprografia a servico da informacao. In: Assembleias Permanentes da Febab, 4 São Paulo, 12-18 ago 1978. *Anais*. São Paulo, 1978. v.1, p.519-25.
- CURSO INTRODUCTORIO sobre informacao/documentacao/ A.I. Mikhaitor y R.S. Giljarersky. -- Moscou, 1971.-225 p.
- LEA, P.W. Alternative methods of Journal publishing. *Aslib Proceedings*, 3(1): 33-39, Jan, 1979.
- LINE, Maurice B. Trends in primary and secondary publication, and the implications for libraries. In: Seminario sobre o Planejamento de redes nacionais de informação e documentação. Brasília, 30 Jul/2 Ago. 1979. *Anais*. Rio de Janeiro, The British Council, 1979, p.19-37.
- NEW, Peter G. Os usos da reprografia. *R. Bibliotecon Brasília*, 7(1): 36-42, Jan/Jun. 1979.
- TOWARDS PAPERLESS information systems/ F.W. Lancaster.-- New York: Academic Press, 1978.